

Оглавление

<i>Урок №1. Государственные визиты</i>	<i>9</i>
<i>Урок № 2. Правительственные переговоры.....</i>	<i>20</i>
<i>Урок №3. Обзорный урок по теме.....</i>	<i>30</i>
<i>Урок № 4. Япония и АСЕАН</i>	<i>33</i>
<i>Урок № 5. Япония и страны АТР.....</i>	<i>44</i>
<i>Урок № 6. Обзорный урок по теме</i>	<i>54</i>
<i>Урок № 7. Международные встречи и консультации...</i>	<i>58</i>
<i>Урок № 8. Международные конференции.....</i>	<i>72</i>
<i>Урок № 9. Обзорный урок</i>	<i>80</i>
<i>Урок № 10. Борьба с международным терроризмом.....</i>	<i>82</i>
<i>Урок № 11. Горячие точки планеты.....</i>	<i>90</i>
<i>Урок № 12. Обзорный урок по теме</i>	<i>102</i>
<i>Урок №13. Политические выборы (страны Европы и Ближнего Востока).....</i>	<i>105</i>
<i>Урок № 14. Президентские выборы (страны Америки и Азии)</i>	<i>117</i>
<i>Урок № 15. Обзорный урок по теме.....</i>	<i>126</i>
<i>Урок № 16. Российско-японские отношения (90-е гг.)</i>	<i>128</i>
<i>Урок №17. Российско- японские экономические отношения.....</i>	<i>147</i>
<i>Урок № 18. Обзорный урок по теме.....</i>	<i>155</i>

Учебное пособие предназначено для студентов II-III курсов и ставит целью заложить основы письменного и устного (последовательного и двустороннего) перевода с японского языка на русский и с русского — на японский по тематике «Международные отношения». Пособие состоит из 18 уроков, рассчитанных на 3 учебных семестра. На прохождение каждого урока предусматривается 8-10 часов аудиторных занятий. Отличительной чертой данного пособия является комплексный подход к выработке навыков общественно-политического перевода, в частности восприятию и переводу на русский язык новостных передач японского телевидения с использованием мультимедийных технологий.